

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 240

35e jaargang

24 augustus 1992

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen 1
- ★ Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes 8
- ★ Verordening (EEG) nr. 2409/92 van de Raad van 23 juli 1992 inzake tarieven voor luchtdiensten 15
- ★ Verordening (EEG) nr. 2410/92 van de Raad van 23 juli 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3975/87 tot vaststelling van de wijze van toepassing van de mededingingsregels op ondernemingen in de sector luchtvervoer 18
- ★ Verordening (EEG) nr. 2411/92 van de Raad van 23 juli 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3976/87 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer 19

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) nr. 2407/92 VAN DE RAAD

van 23 juli 1992

betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 84, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat het met het oog op de totstandbrenging van de interne markt in de loop van een periode die op 31 december 1992 eindigt, overeenkomstig artikel 8 A van het Verdrag, dienstig is een luchtvervoerbeleid te verwezenlijken;

Overwegende dat de interne markt een ruimte omvat zonder binnengrenzen waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd;

Overwegende dat bij de toepassing van het beginsel van het vrij verrichten van diensten in de luchtvervoersector met de specifieke kenmerken van die sector rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 2343/90 van 24 juli 1990 betreffende de toegang van luchtvaartmaatschappijen tot geregelde intracommunautaire luchtdiensten en de verdeling van de passagierscapaciteit tussen luchtvaartmaatschappijen op geregelde luchtdiensten tussen Lid-Staten ⁽⁴⁾ heeft besloten gemeenschappelijke regels voor het verlenen van vergunningen aan luchtvaartmaatschappijen vast te stellen, waaraan uiterlijk op 1 juli 1992 uitvoering dient te zijn gegeven;

Overwegende dat de Lid-Staten echter voor de toepassing van deze verordening dienen te beschikken over een redelijke termijn, en namelijk tot 1 januari 1993;

Overwegende dat met betrekking tot de plaats van vestiging van en de zeggenschap over de vergunningaanvragende onderneming, niet-discriminerende voorschriften dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat met het oog op een betrouwbare en adequate dienstverlening dient te worden gewaarborgd dat een luchtvaartmaatschappij te allen tijde onder gezonde economische voorwaarden en met inachtneming van een hoog veiligheidsniveau werkt;

Overwegende dat met het oog op de bescherming van gebruikers en andere betrokken partijen dient te worden gewaarborgd dat luchtvaartmaatschappijen voldoende verzekerd zijn tegen aansprakelijkheidsrisico's;

Overwegende dat binnen de interne markt luchtvaartmaatschappijen luchtvaartuigen moeten kunnen gebruiken waarvan de eigenaar eender waar in de Gemeenschap is gevestigd, onverminderd de verantwoordelijkheden van de Lid-Staat die de vergunningen verleent ten aanzien van de technische geschiktheid van de luchtvaartmaatschappij;

Overwegende dat het ook mogelijk dient te zijn buiten de Gemeenschap geregistreerde luchtvaartuigen voor een korte periode of in uitzonderlijke omstandigheden te leasen, mits de veiligheidsnormen gelijkwaardig zijn aan die welke binnen de Gemeenschap van toepassing zijn;

Overwegende dat procedures voor het verlenen van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen doorzichtig en niet-discriminerend dienen te zijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Deze verordening betreft de voorwaarden voor de verlening en de handhaving van exploitatievergunningen door de Lid-Staten ten aanzien van in de Gemeenschap gevestigde luchtvaartmaatschappijen.

⁽¹⁾ PB nr. C 258 van 4. 10. 1991, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. C 125 van 18. 5. 1992, blz. 140.

⁽³⁾ PB nr. C 169 van 6. 7. 1992, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB nr. L 217 van 11. 8. 1990, blz. 8.

2. Het vervoer van passagiers, post en/of vracht door de lucht met een niet door een motor aangedreven luchtvaartuig en/of een met een zeer lichte motor aangedreven luchtvaartuig, evenals lokale vluchten die geen vervoer tussen verschillende luchthavens omvatten, vallen niet onder de bepalingen van deze verordening. Voor deze vormen van exploitatie geldt, in voorkomend geval, het nationale recht inzake exploitatievergunningen, alsmede het communautaire en het nationale recht inzake het bewijs luchtvaartexploitant (AOC).

Artikel 2

In deze verordening wordt verstaan onder:

- a) onderneming: iedere natuurlijke persoon, iedere rechtspersoon met of zonder winstoogmerk, of ieder overheidslichaam met of zonder rechtspersoonlijkheid;
- b) luchtvaartmaatschappij: een luchtvervoeronderneming met een geldige exploitatievergunning;
- c) exploitatievergunning: een door de verantwoordelijke Lid-Staat aan een onderneming verleende vergunning waarbij haar wordt toegestaan, al naar gelang van het in de vergunning vermelde, passagiers, post en/of vracht tegen vergoeding door de lucht te vervoeren;
- d) bewijs luchtvaartexploitant, hierna „AOC” (air operator's certificate) te noemen: een door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten aan een onderneming of groep van ondernemingen afgegeven document waarin wordt verklaard dat de betrokken luchtvaartexploitant beschikt over de beroepsbekwaamheid en organisatie om luchtvaartuigen veilig te exploiteren voor de in dat bewijs gespecificeerde luchtvaartactiviteiten;
- e) bedrijfsplan: een gedetailleerde beschrijving van de door de luchtvaartmaatschappij voor de betrokken periode voorgenomen commerciële activiteiten, in het bijzonder gerelateerd aan de marktontwikkeling en uit te voeren investeringen, met inbegrip van de financiële en economische gevolgen van deze activiteiten;
- f) verslag over de bedrijfsvoering: een gedetailleerd overzicht van de inkomsten en uitgaven voor de betrokken periode met uitsplitsing naar met het luchtvervoer verband houdende en andere activiteiten, alsmede naar financiële en niet-financiële elementen;
- g) daadwerkelijke zeggenschap: een relatie gebaseerd op rechten, overeenkomsten of andere middelen die, afzonderlijk of te zamen en gelet op de desbetreffende feitelijke of juridische omstandigheden, de mogelijkheid bieden om rechtstreeks of indirect een beslissende invloed uit te oefenen op een onderneming, meer bepaald via:
 - a) het recht om alle of een gedeelte van de activa van een onderneming te gebruiken;
 - b) rechten of overeenkomsten waardoor een beslissende invloed kan worden uitgeoefend op de samenstelling, het stemgedrag of de besluiten van de organen van een onderneming of waardoor anderszins een beslissende invloed kan worden uitgeoefend op het beleid van de onderneming.

Artikel 3

- 1. Onverminderd artikel 5, lid 5, verlenen of handhaven de Lid-Staten geen exploitatievergunningen wanneer niet aan de bij deze verordening gestelde eisen is voldaan.
- 2. Een onderneming die aan de bij deze verordening gestelde eisen voldoet, heeft recht op een exploitatievergunning. Deze vergunning verleent op zich geen rechten van toegang tot specifieke routes of markten.
- 3. Onverminderd artikel 1, lid 2, mag een in de Gemeenschap gevestigde onderneming binnen het grondgebied van de Gemeenschap geen passagiers, post en/of vracht tegen vergoeding door de lucht vervoeren, tenzij haar de desbetreffende exploitatievergunning is verleend.

Exploitatievergunning

Artikel 4

- 1. Een Lid-Staat verleent een onderneming slechts een exploitatievergunning indien:
 - a) haar hoofdvestiging en, in voorkomend geval, haar statutaire zetel zich in de Lid-Staat bevinden, en
 - b) luchtvervoer haar hoofdbedrijf vormt, dat alleen wordt uitgeoefend of in combinatie met enige andere commerciële exploitatie van luchtvaartuigen of met herstelling en onderhoud van luchtvaartuigen.
- 2. Onverminderd overeenkomsten en verdragen waarbij de Gemeenschap partij is, moet de onderneming rechtstreeks of door een meerderheidsdeelneming eigendom van Lid-Staten en/of van onderdanen van Lid-Staten zijn en blijven. Die Lid-Staten of onderdanen moeten te allen tijde daadwerkelijk zeggenschap over de onderneming uitoefenen.
- 3. a) Niettegenstaande het bepaalde in de leden 2 en 4 behouden de luchtvaartmaatschappijen die reeds in bijlage I bij, respectievelijk, Verordening (EEG) nr. 2343/90 en Verordening (EEG) nr. 294/91 van de Raad van 4 februari 1991 inzake het onderhouden van luchtvrachtdiensten tussen Lid-Staten⁽¹⁾ zijn erkend, hun rechten in het kader van de onderhavige verordening en de daarmee verband houdende verordeningen, zolang zij aan de overige, in de onderhavige verordening vervatte verplichtingen voldoen en rechtstreeks of indirect onder de zeggenschap blijven van dezelfde derde landen en/of onderdanen van dezelfde derde landen als die welke deze zeggenschap uitoefenen op het tijdstip dat deze verordening wordt aangenomen. Deze zeggenschap mag evenwel te allen tijde worden overgedragen aan Lid-Staten en/of onderdanen van Lid-Staten.

⁽¹⁾ PB nr. L 36 van 8. 2. 1991, blz. 1.

- b) De mogelijkheid om in het kader van het onder a) bepaalde aandelen te kopen en te verkopen geldt niet voor onderdanen van derde landen die een aanzienlijk belang hebben in een luchtvaartmaatschappij van een derde land.

4. Iedere onderneming die rechtstreeks of indirect een controleparticipatie in een luchtvaartmaatschappij heeft, dient aan de voorwaarden van lid 2 te voldoen.

5. Een luchtvaartmaatschappij moet desgevraagd te allen tijde aan de voor de exploitatievergunning verantwoordelijke Lid-Staat kunnen aantonen dat zij aan de voorwaarden van dit artikel voldoet. De Commissie, die optreedt op verzoek van een Lid-Staat, onderzoekt of aan de voorwaarden van dit artikel is voldaan en neemt indien nodig een besluit.

Artikel 5

1. Een luchtvervoeronderneming die een aanvraag indient en waaraan voor de eerste maal een exploitatievergunning wordt verleend, moet ten genoegen van de bevoegde autoriteiten van de vergunningverlenende Lid-Staat kunnen aantonen dat zij:

- a) gedurende een periode van 24 maanden vanaf het begin van de exploitatie te allen tijde haar op realistische onderstellingen gebaseerde, bestaande en potentiële verbintenissen kan nakomen, en
- b) gedurende een periode van drie maanden vanaf het begin van de exploitatie haar vaste en bedrijfsuitgaven kan dekken die voortvloeien uit de exploitatie volgens haar bedrijfsplan en die op realistische onderstellingen zijn gebaseerd, zonder dat rekening wordt gehouden met haar inkomsten uit exploitatie.

2. Voor de toepassing van lid 1 verstrekt de aanvrager een bedrijfsplan voor ten minste de eerste twee jaren van de exploitatie. Het bedrijfsplan bevat ook nadere gegevens betreffende de financiële banden tussen de aanvrager en eventuele andere commerciële activiteiten waarbij de aanvrager rechtstreeks of via verwante ondernemingen betrokken is. De aanvrager verstrekt tevens alle relevante inlichtingen, meer bepaald de gegevens vermeld in deel A van de bijlage.

3. Elke luchtvaartmaatschappij stelt de vergunningverlenende autoriteiten vooraf in kennis van plannen voor de exploitatie van een nieuwe geregelde luchtdienst of een niet-geregelde luchtdienst naar een continent of een regio in de wereld waarop zij nog geen dienst onderhoudt, voor wijzigingen in het soort of aantal gebruikte toestellen of voor een ingrijpende wijziging in de omvang van haar activiteiten. Zij geeft tevens vooraf kennis van elke voorgenomen fusie of overneming en stelt de vergunningverlenende autoriteiten binnen 14 dagen in kennis van iedere wijziging in het eigendom van elke afzonderlijke deelneming die 10 % of meer vertegenwoordigt van het totale aandelenkapitaal van de luchtvaartmaatschappij of van haar moederonderneming of van de vennootschap die in laatste instantie houdstermaatschappij is. De indiening van

een bedrijfsplan voor twaalf maanden, twee maanden vóór het tijdvak waarop het betrekking heeft, volstaat als kennisgeving in de zin van dit lid, voor wat de in dat bedrijfsplan vervatte wijzigingen in de lopende exploitatie en/of gegevens betreft.

4. Indien de vergunningverlenende autoriteiten van oordeel zijn dat de overeenkomstig lid 3 meegedeelde wijzigingen een aanzienlijke invloed op de financiële positie van de luchtvaartmaatschappij hebben, eisen zij dat deze een herzien bedrijfsplan indient waarin de betrokken wijzigingen zijn opgenomen en dat een periode van ten minste twaalf maanden vanaf de datum van toepassing van dit plan betreft, alsmede alle relevante inlichtingen, met inbegrip van de gegevens vermeld in deel B van de bijlage, om te kunnen beoordelen of de luchtvaartmaatschappij in staat is gedurende die periode van twaalf maanden haar bestaande en potentiële verbintenissen na te komen. De vergunningverlenende autoriteiten nemen uiterlijk drie maanden nadat hun alle nodige inlichtingen zijn verstrekt, een besluit over het herziene bedrijfsplan.

5. De vergunningverlenende autoriteiten kunnen te allen tijde en in ieder geval wanneer er duidelijke aanwijzingen zijn dat een luchtvaartmaatschappij waaraan zij een exploitatievergunning hebben verleend, met financiële problemen kampt, de financiële prestaties van die luchtvaartmaatschappij onderzoeken en de vergunning schorsen of intrekken indien zij er niet langer van overtuigd zijn dat de luchtvaartmaatschappij in staat is gedurende een periode van twaalf maanden haar bestaande en potentiële verbintenissen na te komen. De vergunningverlenende autoriteiten kunnen ook een tijdelijke vergunning verlenen in afwachting van een financiële reorganisatie van de luchtvaartmaatschappij, mits de veiligheid niet in het gedrang komt.

6. De luchtvaartmaatschappijen verstrekken hun vergunningverlenende autoriteiten elk boekjaar onverwijld de door accountants gecontroleerde rekeningen over het voorgaande boekjaar. De luchtvaartmaatschappijen verstrekken te allen tijde op verzoek van de vergunningverlenende instanties de ter zake dienende inlichtingen voor de toepassing van lid 5, met name de gegevens vermeld in deel C van de bijlage.

7. a) Het bepaalde in de leden 1 tot en met 4 en in lid 6 van dit artikel is niet van toepassing op luchtvaartmaatschappijen die uitsluitend vluchten verzorgen met toestellen van minder dan 10 ton maximale startmassa en/of minder dan 20 stoelen. Deze luchtvaartmaatschappijen moeten te allen tijde kunnen aantonen dat hun nettokapitaal ten minste 80 000 ecu bedraagt of op verzoek van de vergunningverlenende autoriteiten de ter zake dienende inlichtingen kunnen verstrekken voor de toepassing van lid 5. De Lid-Staten mogen echter de bepalingen van de leden 1, 2, 3 en 4 en van lid 6 toepassen op luchtvaartmaatschappijen waaraan zij een exploitatievergunning hebben verleend, indien deze maatschappijen geregelde diensten onderhouden of indien hun omzet meer dan 3 miljoen ecu per jaar bedraagt.

- b) Na raadpleging van de Lid-Staten kan de Commissie de onder a) genoemde bedragen verhogen indien dit op grond van de economische ontwikkelingen noodzakelijk is. Deze wijziging wordt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt.
- c) De Lid-Staten kunnen het besluit van de Commissie binnen een termijn van één maand aan de Raad voorleggen. In uitzonderlijke omstandigheden kan de Raad binnen een termijn van één maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

Artikel 6

1. Wanneer de bevoegde autoriteiten van een Lid-Staat de afgifte van een exploitatievergunning afhankelijk stellen van de overlegging van een bewijs dat de persoon die de activiteiten van de onderneming permanent en daadwerkelijk leidt, van goed zedelijk gedrag is of dat hij nooit failliet is verklaard of wanneer zij de vergunning in geval van ernstige fouten bij de beroepsuitoefening of van strafbare feiten schorsen of intrekken, aanvaarden deze Lid-Staten voor onderdanen van andere Lid-Staten als voldoende bewijs de overlegging van documenten die door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van herkomst van de betrokkene zijn afgegeven en waaruit blijkt dat aan die eisen is voldaan.

Wanneer de in de eerste alinea bedoelde documenten niet worden afgegeven door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van herkomst worden deze vervangen door een verklaring onder ede — of, in de Lid-Staten waar de verklaring onder ede niet bestaat, door een plechtige verklaring — die door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een bevoegde rechterlijke of administratieve instantie, of, in voorkomend geval, van een notaris of een bevoegde beroepsorganisatie van de Lid-Staat van herkomst; deze instantie of notaris geeft een attest af dat deze verklaring onder ede, of deze plechtige verklaring, bewijskracht heeft.

2. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten kunnen eisen dat de in lid 1 bedoelde documenten en attesten bij overlegging niet ouder zijn dan drie maanden.

Artikel 7

De aansprakelijkheid van de luchtvaartmaatschappij bij ongeval, met name ten aanzien van passagiers, bagage, vracht, post en derden, dient te zijn verzekerd.

Artikel 8

1. Voor de verlening of handhaving van een exploitatievergunning aan een luchtvaartmaatschappij mag niet worden geëist dat zij luchtvaartuigen in eigendom heeft. Wel moeten de Lid-Staten vereisen dat de luchtvaartmaatschappijen waaraan zij een vergunning verlenen, een of meer luchtvaartuigen te hunner beschikking hebben door eigendom of een of andere vorm van huurovereenkomst.

- 2. a) Onverminderd lid 3 moeten de door een luchtvaartmaatschappij gebruikte luchtvaartuigen naar keuze van de vergunningverlenende Lid-Staat in zijn nationale register of binnen de Gemeenschap zijn geregistreerd.
- b) Wanneer een huurovereenkomst voor een in de Gemeenschap geregistreerd luchtvaartuig overeenkomstig artikel 10 kan worden goedgekeurd, mag een Lid-Staat niet eisen dat het betrokken luchtvaartuig in zijn eigen register wordt geregistreerd, wanneer hiervoor structurele aanpassingen van het luchtvaartuig vereist zijn.

3. In het geval van kortlopende huurovereenkomsten om tijdelijke behoeften van de luchtvaartmaatschappij te dekken of anderszins in uitzonderlijke omstandigheden kan een Lid-Staat vrijstellingen van de eis in lid 2, onder a), verlenen.

4. Bij de toepassing van lid 2, onder a), aanvaarden de Lid-Staten in hun nationaal register, overeenkomstig de geldende wetten en voorschriften, inclusief die betreffende de luchtwaardigheids certificering, zonder verwijl en zonder discriminerende vergoeding, luchtvaartuigen die het eigendom zijn van onderdanen van andere Lid-Staten, alsmede overdrachten uit luchtvaartregisters van andere Lid-Staten. Naast het normale registratierecht wordt geen vergoeding gevraagd voor de overdracht van luchtvaartuigen.

Bewijs luchtvaartexploitant (AOC)

Artikel 9

1. De verlening en de geldigheid te allen tijde van een exploitatievergunning is afhankelijk van het bezit van een geldig AOC, waarin de onder de exploitatievergunning vallende activiteiten worden gespecificeerd, en dat in overeenstemming is met de criteria van de desbetreffende verordening van de Raad.

2. In afwachting van de toepassing van de in lid 1 bedoelde verordening van de Raad, zijn de nationale bepalingen betreffende het AOC of een gelijkwaardig document met betrekking tot de toelating van luchtvaartexploitanten van toepassing.

Artikel 10

1. In verband met de veiligheids- en aansprakelijkheidsnormen moet de luchtvaartmaatschappij die gebruik maakt van een luchtvaartuig van een andere onderneming of die een luchtvaartuig ter beschikking van een andere onderneming stelt, van de bevoegde vergunningverlenende autoriteiten voorafgaande goedkeuring verkrijgen. De voorwaarden voor de goedkeuring maken deel uit van de huurovereenkomst tussen de partijen.

2. De Lid-Staten geven geen goedkeuring voor overeenkomsten van verhuring met bemanning aan een luchtvaartmaatschappij waaraan zij een exploitatievergunning hebben verleend, tenzij aan gelijkwaardige veiligheidsnormen als die van artikel 9 is voldaan.

Algemene bepalingen

Artikel 11

1. Een exploitatievergunning blijft geldig zolang de luchtvaartmaatschappij aan de in deze verordening vervatte verplichtingen voldoet. Een Lid-Staat kan evenwel bepalen dat een nieuw onderzoek dient te worden uitgevoerd één jaar na de verlening van een nieuwe exploitatievergunning, en nadien om de vijf jaar.

2. Wanneer een luchtvaartmaatschappij haar activiteiten gedurende zes maanden heeft gestaakt of tijdens de zes maanden na het verkrijgen van een exploitatievergunning geen exploitatie is begonnen, beslist de verantwoordelijke Lid-Staat of de exploitatievergunning opnieuw ter goedkeuring moet worden voorgelegd.

3. Ten aanzien van de luchtvaartmaatschappijen waaraan zij een vergunning hebben verleend, beslissen de Lid-Staten of de exploitatievergunning opnieuw ter goedkeuring moet worden voorgelegd bij een wijziging van een of meer elementen die een invloed hebben op de rechtssituatie van de onderneming en meer bepaald in geval van fusie of bedrijfsovername. De betrokken luchtvaartmaatschappij(en) mag/mogen de exploitatie voortzetten, tenzij de vergunningverlenende autoriteiten besluiten dat de veiligheid in het gedrang komt, met opgave van de redenen daarvoor.

Artikel 12

De Lid-Staten kunnen een luchtvaartmaatschappij waartegen een rechtsvordering wegens insolventie of een soortgelijke procedure is ingesteld, haar exploitatievergunning niet laten behouden, wanneer de bevoegde instantie in die Lid-Staat ervan overtuigd is dat er geen realistische vooruitzichten zijn op een bevredigende financiële reorganisatie binnen een redelijke termijn.

Artikel 13

1. De procedures voor het verlenen van exploitatievergunningen worden door de betrokken Lid-Staat bekendgemaakt en de Commissie wordt daarvan in kennis gesteld.

2. De betrokken Lid-Staat besluit zo spoedig mogelijk, en uiterlijk drie maanden nadat alle vereiste inlichtingen zijn verstrekt, over een aanvraag, waarbij met alle beschikbare gegevens rekening wordt gehouden. Van het besluit wordt aan de luchtvervoeronderneming die de aanvraag heeft ingediend, kennis gegeven. Een afwijzing wordt met redenen omkleed.

3. Een onderneming waarvan de aanvraag voor een exploitatievergunning is afgewezen, kan zich tot de Commissie wenden. Wanneer de Commissie van oordeel is dat niet aan de voorwaarden van deze verordening is voldaan, spreekt zij zich uit over de juiste interpretatie van de verordening, onverminderd artikel 169 van het Verdrag.

4. De besluiten van de Lid-Staten waarbij een exploitatievergunning wordt verleend of ingetrokken, worden in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt.

Artikel 14

1. Ten einde haar uit artikel 4 voortvloeiende taken uit te voeren, kan de Commissie alle nodige inlichtingen inwinnen bij de betrokken Lid-Staten, die er ook voor zorgen dat de luchtvaartmaatschappijen waaraan zij een vergunning hebben verleend, inlichtingen verstrekken.

2. Indien de gevraagde inlichtingen niet binnen de door de Commissie gestelde termijn worden verstrekt of onvolledig worden verstrekt, vraagt de Commissie de te verstrekken inlichtingen bij beschikking gericht tot de betrokken Lid-Staat. In de beschikking wordt vermeld welke inlichtingen vereist zijn, en wordt een passende termijn vastgesteld waarbinnen deze moeten worden verstrekt.

3. Wanneer de overeenkomstig lid 2 verlangde inlichtingen niet binnen de gestelde termijn zijn verstrekt of wanneer de luchtvaartmaatschappij niet anderszins heeft aangetoond dat zij aan de eisen van artikel 4 voldoet, brengt de Commissie, tenzij er bijzondere omstandigheden bestaan, alle Lid-Staten onverwijld op de hoogte van de situatie. De Lid-Staten kunnen de rechten inzake de markttoegang waarvan de luchtvaartmaatschappij uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes⁽¹⁾ gebruik mag maken, opschorten totdat hun door de Commissie ter kennis is gebracht dat documenten zijn overgelegd die aantonen dat aan de betrokken vereisten is voldaan.

Artikel 15

Onverminderd het bepaalde in deze verordening dient de luchtvaartmaatschappij ook te voldoen aan de met het Gemeenschapsrecht verenigbare voorschriften van het nationale recht.

Artikel 16

Niettegenstaande artikel 3, lid 1, blijven de in een Lid-Staat op de datum van inwerkingtreding van deze verordening geldende exploitatievergunningen overeenkomstig de wettelijke regeling op basis waarvan zij zijn afgegeven, geldig voor een maximumperiode van één jaar, behalve in het geval van artikel 4, lid 1, onder b), waarvoor een maximumperiode van drie jaar geldt; gedurende die termijnen treffen de luchtvaartmaatschappijen die houder zijn van de bedoelde vergunningen de nodige maatregelen om te voldoen aan alle eisen van deze verordening. Voor de toepassing van dit artikel worden onder maatschappijen met exploitatievergunningen ook die maatschappijen verstaan

⁽¹⁾ Zie bladzijde 8 van dit Publikatieblad.

die op de datum van inwerkingtreding van deze verordening wettig activiteiten uitoefenen met een geldig AOC, doch die niet over een exploitatievergunning beschikken.

Dit artikel laat artikel 4, leden 2, 3, 4 en 5, en artikel 9 onverlet, behalve dat luchtvaartmaatschappijen die hun activiteiten uitoefenen op basis van vóór de inwerkingtreding van deze verordening toegestane vrijstellingen, hun activiteiten mogen voortzetten gedurende een termijn die niet langer is dan de bovenvermelde maximumperiodes, totdat de Lid-Staten hebben kunnen nagaan of zij voldoen aan artikel 4.

Artikel 17

Alvorens wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen voor de tenuitvoerlegging van deze verordening vast te stellen,

raadplegen de Lid-Staten de Commissie en stellen zij haar in kennis van alle getroffen maatregelen.

Artikel 18

1. De Lid-Staten en de Commissie werken samen bij de tenuitvoerlegging van deze verordening.
2. Bij de toepassing van deze verordening verkregen vertrouwelijke informatie valt onder het beroepsgeheim.

Artikel 19

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 juli 1992.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. COPE

BIJLAGE

IN VERBAND MET ARTIKEL 5 TE GEBRUIKEN INLICHTINGEN OVER DE FINANCIËLE DRAAGKRACHT VAN LUCHTVAARTMAATSCHAPPIJEN

- A. Door een luchtvervoeronderneming die voor het eerst een aanvraag voor een vergunning indient te verstrekken inlichtingen uit het oogpunt van financiële draagkracht
1. Het meest recente interne verslag over de bedrijfsvoering en, indien beschikbaar, door accountants gecontroleerde rekeningen over het voorgaande boekjaar.
 2. Een balansraming, met een winst- en verliesrekening over de komende twee jaar.
 3. De basis voor de geraamde uitgaven en ontvangsten voor posten zoals brandstof, tarieven, lonen, onderhoud, afschrijvingen, wisselkoersschommelingen, luchthavenrechten, verzekering enz. Prognoses inzake vervoer/ontvangsten.
 4. Bijzonderheden over de aanloopkosten tijdens de periode die loopt van het indienen van de aanvraag tot het begin van de exploitatie en een toelichting over de voorgenomen wijze van financiering van deze kosten.
 5. Bijzonderheden over de bestaande en geplande financieringsbronnen.
 6. Bijzonderheden over de aandeelhouders, waaronder hun nationaliteit en de soorten aandelen, alsmede de statuten. Indien de onderneming deel uitmaakt van een groep van ondernemingen, inlichtingen over de onderlinge banden.
 7. Geraamde cash flow en liquiditeitsplannen voor de eerste twee exploitatiejaren.
 8. Bijzonderheden over de financiering van de aankoop/huur van luchtvaartuigen met, in het geval van huur, de contractvoorwaarden.
- B. Te verstrekken inlichtingen voor de beoordeling van de lopende financiële draagkracht van houders van een bestaande vergunning die een wijziging van hun structuren of activiteiten overwegen die een aanzienlijke weerslag op hun financiële positie hebben
1. Zo nodig het meest recente interne verslag over de bedrijfsvoering en door accountants gecontroleerde rekeningen over het voorgaande boekjaar.
 2. Nauwkeurige bijzonderheden over alle voorgenomen wijzigingen, bij voorbeeld wijziging van het soort dienst, voorgenomen overneming of fusie, wijzigingen in het aandelenkapitaal, wijzigingen wat de aandeelhouders betreft enz.
 3. Een balansraming, met een winst- en verliesrekening over het lopende boekjaar, inclusief alle voorgenomen wijzigingen in de structuur of activiteiten die een belangrijke weerslag op de financiële positie hebben.
 4. Vroegere en geraamde uitgaven en inkomsten met betrekking tot brandstof, tarieven, lonen, onderhoud, afschrijvingen, wisselkoersschommelingen, luchthavenrechten, verzekering enz. Prognoses inzake vervoer/ontvangsten.
 5. Cash-flow-staten en liquiditeitsplannen voor het volgende jaar, met alle voorgenomen wijzigingen in de structuur of activiteiten die een aanzienlijke weerslag hebben op de financiële positie.
 6. Bijzonderheden over de financiering van de aankoop/huur van luchtvaartuigen, met, in het geval van huur, de contractvoorwaarden.
- C. Te verstrekken inlichtingen voor de beoordeling van de lopende financiële draagkracht van houders van een bestaande vergunning
1. Door accountants gecontroleerde rekeningen uiterlijk zes maanden na het eind van de betrokken periode en zo nodig het meest recente interne verslag over de bedrijfsvoering.
 2. Een balansraming, met inbegrip van een winst- en verliesrekening voor het volgende jaar.
 3. Vroegere en geraamde uitgaven en inkomsten met betrekking tot brandstof, tarieven, lonen, onderhoud, afschrijvingen, wisselkoersschommelingen, luchthavenrechten, verzekering enz. Prognoses inzake vervoer/ontvangsten.
 4. Cash-flow-staten en liquiditeitsplannen voor het volgende jaar.

VERORDENING (EEG) Nr. 2408/92 VAN DE RAAD

van 23 juli 1992

betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 8^a, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat het met het oog op de totstandbrenging van de interne markt in de loop van een periode die op 31 december 1992 eindigt, overeenkomstig artikel 8 A van het Verdrag, dienstig is een luchtvervoerbeleid te verwezenlijken;

Overwegende dat de interne markt een ruimte omvat zonder binnengrenzen waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd;

Overwegende dat bij Beschikking 87/602/EEG van de Raad van 14 december 1987 betreffende de verdeling van de passagierscapaciteit tussen luchtvaartmaatschappijen in geregelde luchtdiensten tussen Lid-Staten en de toegang van luchtvaartmaatschappijen tot geregelde luchtdiensten tussen Lid-Staten ⁽⁴⁾ en bij Verordening (EEG) nr. 2343/90 van de Raad van 24 juli 1990 betreffende de toegang van luchtvaartmaatschappijen tot geregelde intracommunautaire luchtdiensten en de verdeling van de passagierscapaciteit tussen luchtvaartmaatschappijen op geregelde luchtdiensten tussen Lid-Staten ⁽⁵⁾ de eerste stappen zijn gezet op de weg naar de totstandbrenging van de interne markt voor wat de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot geregelde intracommunautaire luchtroutes betreft;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2343/90 is bepaald dat de Raad uiterlijk op 30 juni 1992 besluit over de herziening van die verordening;

Overwegende dat de Raad in genoemde verordening heeft bepaald om, met het oog op tenuitvoerlegging op uiterlijk 1 juli 1992, regels vast te stellen voor het verlenen van exploitatievergunningen voor routes;

Overwegende dat de Raad in genoemde verordening voorts heeft bepaald om capaciteitsbeperkingen tussen de Lid-Staten vóór 1 januari 1993 af te schaffen;

Overwegende dat de Raad in genoemde verordening heeft bevestigd dat cabotagerechten een integrerend deel van de interne markt uitmaken;

Overwegende dat het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk op 2 december 1987 in Londen in een gezamenlijke verklaring van hun ministers van Buitenlandse Zaken regelingen zijn overeengekomen inzake meer samenwerking bij het gebruik van de luchthaven van Gibraltar, welke regelingen echter nog niet worden toegepast;

Overwegende dat de ontwikkeling van het luchtverkeersstelsel op de Griekse eilanden en op de Atlantische eilanden die de autonome regio der Azoren vormen, thans ontoereikend is; dat de op die eilanden gelegen luchthavens om die reden tijdelijk van de toepassing van de onderhavige verordening dienen te worden vrijgesteld;

Overwegende dat de beperkingen op het gebied van meervoudige aanwijzing en vervoersrechten van de vijfde vrijheid moeten worden opgeheven en dat geleidelijk cabotagerechten moeten worden ingevoerd om de ontwikkeling van de luchtvervoerssector in de Gemeenschap te stimuleren en de diensten voor de gebruikers te verbeteren;

Overwegende dat onder bepaalde omstandigheden bijzondere maatregelen moeten worden genomen voor openbare dienstverplichtingen die noodzakelijk zijn voor de instandhouding van adequate luchtdiensten naar nationale gebieden;

Overwegende dat bijzondere maatregelen moeten worden genomen voor nieuwe luchtdiensten tussen regionale luchthavens;

Overwegende dat met het oog op de planning van het luchtvervoer aan de Lid-Staten het recht moet worden gegeven om niet-discriminerende regels vast te stellen voor de verdeling van het luchtverkeer tussen luchthavens binnen hetzelfde luchthavensysteem;

Overwegende dat de vervoersrechten moeten worden uitgeoefend in overeenstemming met de exploitatievoorschriften betreffende de veiligheid, de bescherming van het milieu en de voorwaarden voor de toegang tot luchthavens, en dat zij zonder discriminatie moeten worden behandeld;

Overwegende dat het, gezien de congestie- of milieuproblemen, noodzakelijk is te voorzien in de mogelijkheid van het opleggen van bepaalde beperkingen ten aanzien van de uitoefening van vervoersrechten;

⁽¹⁾ PB nr. C 258 van 4. 10. 1991, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. C 125 van 18. 5. 1992, blz. 146.

⁽³⁾ PB nr. C 169 van 6. 7. 1992, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1987, blz. 19.

⁽⁵⁾ PB nr. L 217 van 11. 8. 1990, blz. 8.

Overwegende dat, gezien de concurrentie op de markt, maatregelen dienen te worden getroffen om ongerechtvaardigde economische gevolgen voor luchtvaartmaatschappijen te voorkomen;

Overwegende dat moet worden aangegeven welke verplichtingen op de Lid-Staten en op de luchtvaartmaatschappijen rusten om de nodige inlichtingen te verstrekken;

Overwegende dat voor dezelfde soorten luchtdiensten moet worden gezorgd voor een identieke beoordeling en evaluatie van de markttoegang;

Overwegende dat het dienstig is alle met de markttoegang verband houdende vraagstukken in dezelfde verordening te behandelen;

Overwegende dat deze verordening Verordening (EEG) nr. 2343/90 en Verordening (EEG) nr. 294/91 van de Raad van 4 februari 1991 inzake het onderhouden van luchtvrachtdiensten tussen Lid-Staten ⁽¹⁾ gedeeltelijk vervangt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Deze verordening betreft de toegang voor geregelde en niet-geregelde luchtdiensten tot routes in de Gemeenschap.

2. De toepassing van deze verordening op de luchthaven van Gibraltar laat de respectieve rechtsopvattingen van het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk betreffende het geschil inzake de soevereiniteit over het grondgebied waarop de luchthaven is gelegen, onverlet.

3. De toepassing van het bepaalde in deze verordening op de luchthaven van Gibraltar wordt opgeschort totdat de regelingen van de gezamenlijke verklaring van de ministers van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk Spanje en van het Verenigd Koninkrijk van 2 december 1987 van toepassing worden. De Regeringen van het Koninkrijk Spanje en van het Verenigd Koninkrijk zullen de Raad van die datum in kennis stellen.

4. Tot 30 juni 1993 zijn de luchthavens op de Griekse eilanden en op de Atlantische eilanden die de autonome regio der Azoren vormen, van de toepassing van deze verordening vrijgesteld. Tenzij de Raad op voorstel van de Commissie anders besluit, geldt deze vrijstelling daarna voor een tweede periode van vijf jaar, waarna zij nogmaals met vijf jaar kan worden verlengd.

Artikel 2

In deze verordening wordt verstaan onder:

a) luchtvaartmaatschappij: een luchtvervoersonderneming met een geldige exploitatievergunning;

b) communautaire luchtvaartmaatschappij: een luchtvaartmaatschappij met een geldige, door een Lid-Staat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen ⁽²⁾ verleende exploitatievergunning;

c) luchtdienst: een vlucht of een reeks vluchten waarop tegen betaling passagiers, vracht en/of post worden vervoerd;

d) geregelde luchtdienst: een reeks vluchten die elk alle volgende kenmerken bezitten:

i) zij worden uitgevoerd door luchtvaartuigen voor het vervoer van passagiers, vracht en/of post tegen vergoeding, op zodanige wijze dat door het publiek voor elke vlucht individueel plaatsen kunnen worden gekocht (rechtstreeks van de luchtvaartmaatschappij of via haar erkende agenten);

ii) zij worden uitgevoerd om het vervoer tussen dezelfde twee of meer luchthavens te verzorgen:

1. hetzij volgens een gepubliceerde dienstregeling;

2. hetzij met een zodanige regelmaat of frequentie dat zij duidelijk een systematische reeks vormen;

e) vlucht: vertrek van een bepaalde luchthaven naar een bepaalde luchthaven van bestemming;

f) vervoersrecht: het recht van een luchtvaartmaatschappij om op een luchtdienst tussen twee communautaire luchthavens passagiers, vracht en/of post te vervoeren;

g) verkoop uitsluitend vervoer: verkoop rechtstreeks aan het publiek door de luchtvaartmaatschappij of haar erkende agent of door een charteraar van plaatsen op een vliegreis zonder levering van verdere diensten, zoals hotelaccommodatie;

h) betrokken Lid-Staat (Lid-Staten): de Lid-Staat (Lid-Staten) waartussen of waarbinnen een luchtdienst wordt onderhouden;

i) geïnvolveerde Lid-Staat (Lid-Staten): de betrokken Lid-Staat (Lid-Staten) en de Lid-Staat (Lid-Staten) waar de luchtvaartmaatschappij(en) die de luchtdienst verzorgt (verzorgen), een vergunning bezit(ten);

j) Staat van registratie: Lid-Staat waarin de onder b) genoemde vergunning is afgegeven;

k) luchthaven: ieder terrein in een Lid-Staat dat beschikbaar is voor commercieel luchtvervoer;

l) regionale luchthaven: iedere luchthaven die niet op de lijst van „categorie 1-luchthavens” in bijlage I is opgenomen;

m) luchthavensysteem: twee of meer luchthavens die samen de luchtverbindingen van dezelfde stad of agglomeratie verzorgen, als vermeld in bijlage II;

⁽¹⁾ PB nr. L 36 van 8. 2. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ Zie bladzijde 1 van dit Publikatieblad.

- n) capaciteit: het aantal zitplaatsen dat gedurende een bepaalde periode op een geregelde luchtdienst aan het publiek wordt aangeboden;
- o) openbare dienstverplichting: elke verplichting voor een luchtvaartmaatschappij om, voor elke route waarvoor haar door een Lid-Staat een exploitatievergunning is verleend, alle nodige maatregelen te treffen om een luchtdienst te waarborgen die voldoet aan vastgestelde normen inzake continuïteit, regelmaat, capaciteit en prijzen, aan welke normen de luchtvaartmaatschappij niet zou voldoen indien zij alleen op haar eigen commerciële belangen zou letten.

Artikel 3

1. Met inachtneming van deze verordening wordt door de betrokken Lid-Staat (Lid-Staten) aan communautaire luchtvaartmaatschappijen toegestaan om vervoersrechten op routes in de Gemeenschap uit te oefenen.

2. In afwijking van lid 1 hoeft een Lid-Staat vóór 1 april 1997 geen cabotagerechten binnen zijn grondgebied toe te staan aan communautaire luchtvaartmaatschappijen waaraan een andere Lid-Staat een vergunning heeft verleend, tenzij:

- i) de verkeersrechten worden uitgeoefend op een luchtdienst die geregeld is als een uitbreiding van een dienst uit, of als een dienst die voorafgaat aan een dienst naar, de Staat van registratie;
- ii) de luchtvaartmaatschappij voor deze cabotagedienst niet meer dan 50 % gebruikt van haar seizoencapaciteit op dezelfde dienst waarvan de cabotagedienst een uitbreiding of een voorafgaande dienst is.

3. Een luchtvaartmaatschappij die een cabotagedienst exploiteert overeenkomstig lid 2, verstrekt op verzoek aan de geïnvolveerde Lid-Staat of Lid-Staten alle nodige inlichtingen voor de toepassing van de bepalingen van dat lid.

4. In afwijking van lid 1 kan een Lid-Staat, zonder discriminatie op grond van de nationaliteit van de eigenaar en de identiteit van de luchtvaartmaatschappij, ongeacht of de luchtvaartmaatschappij de desbetreffende route reeds exploiteert of nog niet exploiteert, vóór 1 april 1997 de toegang tot de routes op zijn grondgebied reguleren voor luchtvaartmaatschappijen waaraan hij overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2407/92 een vergunning heeft verleend, zonder anderszins afbreuk te doen aan de communautaire wetgeving en met name de mededingingsregels.

Artikel 4

- 1. a) Een Lid-Staat kan, na overleg met de andere betrokken Lid-Staten en na de Commissie en de luchtvaartmaatschappijen die de betrokken route exploiteren, op de hoogte te hebben gesteld, een openbare dienstverplichting opleggen met betrekking tot geregelde luchtdiensten naar een luchthaven die de luchtverbindingen voor een perifeer of ontwikkelingsgebied op zijn grondgebied verzorgt of op een

weinig geëxploiteerde route naar een regionale luchthaven op zijn grondgebied, wanneer een dergelijke route van vitaal belang wordt geacht voor de economische ontwikkeling van de regio waarin de luchthaven is gelegen en voor zover zulks noodzakelijk is om op die route een toereikend aanbod te waarborgen van geregelde luchtdiensten die voldoen aan vastgestelde normen inzake continuïteit, regelmaat, capaciteit en prijzen, aan welke normen luchtvaartmaatschappijen niet zouden voldoen indien zij alleen op hun eigen commerciële belangen zouden letten. De Commissie maakt het bestaan van deze openbare dienstverplichting bekend in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

- b) De toereikendheid van het aanbod van geregelde luchtdiensten wordt door de Lid-Staten beoordeeld in het licht van:

- i) het openbaar belang;
- ii) de mogelijkheid, meer bepaald voor eilanden, gebruik te maken van andere takken van vervoer en het vermogen van deze takken van vervoer om aan de betrokken vervoersbehoeften te voldoen;
- iii) de luchtvaarttarieven en voorwaarden die aan de gebruikers kunnen worden aangeboden;
- iv) het gecombineerde effect van alle luchtvaartmaatschappijen die op bedoelde route diensten onderhouden of voornemens zijn te onderhouden.

- c) Wanneer andere takken van vervoer geen toereikende en ononderbroken dienst kunnen waarborgen, kunnen de betrokken Lid-Staten in de openbare dienstverplichting bepalen dat een luchtvaartmaatschappij die de route wil exploiteren de garantie geeft dat zij die route gedurende een nader te bepalen periode en in overeenstemming met de andere bepalingen van de openbare dienstverplichting zal exploiteren.

- d) Indien geen enkele luchtvaartmaatschappij een aanvang heeft gemaakt of op het punt staat een aanvang te maken met het onderhouden van geregelde luchtdiensten op een route in overeenstemming met de openbare dienstverplichtingen die voor die route zijn opgelegd, kan de Lid-Staat de toegang tot die route beperken tot slechts één luchtvaartmaatschappij voor een periode van ten hoogste drie jaar, waarna de situatie opnieuw moet worden bezien. Het recht om dergelijke diensten te exploiteren wordt voor één of voor een groep van dergelijke routes bij openbare aanbesteding aangeboden aan elke communautaire luchtvaartmaatschappij die het recht heeft dergelijke luchtdiensten te onderhouden. De oproep tot mededinging wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en de termijn voor indiening van de inschrijvingen kan niet minder bedragen dan één maand na de datum van die bekendmaking. De door de luchtvaartmaatschappijen ingediende offertes worden de andere betrokken Lid-Staten en de Commissie onverwijld ter kennis gebracht.

- e) De oproep tot mededinging en het daaropvolgende contract behelzen onder andere de volgende punten:
 - i) de normen waaraan in het kader van de openbare dienstverplichting moet worden voldaan;
 - ii) regels voor de wijziging en beëindiging van het contract, met name om rekening te houden met onvoorziene ontwikkelingen;
 - iii) de geldigheidsduur van het contract;
 - iv) sancties ingeval het contract niet wordt nagekomen.

f) Uit de offertes wordt zo snel mogelijk een keuze gemaakt, waarbij wordt gelet op de toereikendheid van de aangeboden dienst, met inbegrip van de tarieven en voorwaarden die aan de gebruikers kunnen worden aangeboden en de kosten van de eventuele van de betrokken Lid-Staat (Lid-Staten) verlangde vergoeding.

g) In afwijking van het bepaalde onder f) wordt na de indieningsdatum een periode van twee maanden in acht genomen voordat een keuze wordt gemaakt, ten einde andere Lid-Staten in staat te stellen hun opmerkingen te maken.

h) Een Lid-Staat kan een luchtvaartmaatschappij die overeenkomstig punt f) is geselecteerd een vergoeding uitkeren voor het voldoen aan de normen van een op grond van dit lid opgelegde openbare dienstverplichting; voor deze vergoeding worden de kosten en inkomsten in verband met de betrokken dienst in aanmerking genomen.

i) De Lid-Staten treffen de maatregelen die nodig zijn om te waarborgen dat tegen elk krachtens dit artikel genomen besluit daadwerkelijk en vooral zo spoedig mogelijk beroep kan worden ingesteld wegens schending van het Gemeenschapsrecht of van de nationale voorschriften ter uitvoering van het Gemeenschapsrecht.

j) Wanneer een openbare dienstverplichting overeenkomstig het bepaalde onder a) en c) is opgelegd, kunnen de luchtvaartmaatschappijen slechts uitsluitend vervoer verkopen indien de betrokken luchtdienst aan alle eisen van de openbare dienstverplichting voldoet. Die luchtdienst wordt bijgevolg als een geregelde luchtdienst aangemerkt.

k) Punt d) is niet van toepassing wanneer een andere betrokken Lid-Staat een andere bevredigende regeling voorstelt om aan dezelfde openbare dienstverplichting te voldoen.

2. Lid 1, onder d), is niet van toepassing voor routes waarop andere takken van vervoer een toereikende en ononderbroken dienst kunnen onderhouden wanneer de aangeboden capaciteit 30 000 zitplaatsen per jaar overschrijdt.

3. Op verzoek van een Lid-Staat die van mening is dat de ontwikkeling van een route door het bepaalde in lid 1 overmatig wordt beperkt of uit eigen beweging, stelt de

Commissie een onderzoek in en zij besluit binnen twee maanden na de ontvangst van het verzoek op basis van alle relevante factoren of lid 1 op de betrokken route van toepassing blijft.

4. De Commissie deelt haar besluit mede aan de Raad en de Lid-Staten. Iedere Lid-Staat kan het besluit van de Commissie binnen één maand aan de Raad voorleggen. De Raad kan binnen één maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

Artikel 5

Op binnenlandse routes waarvoor bij de inwerkingtreding van deze verordening bij wet of overeenkomst een exclusieve concessie is verleend en waarop andere takken van vervoer geen toereikende en ononderbroken dienst kunnen onderhouden, mag deze concessie tot de datum waarop zij afloopt, doch niet langer dan drie jaar, worden gehandhaafd.

Artikel 6

1. In afwijking van artikel 3 kan een Lid-Staat, wanneer één van de luchtvaartmaatschappijen waaraan hij een vergunning heeft verleend, een geregelde passagiersdienst met luchtvaartuigen met niet meer dan 80 zitplaatsen is begonnen op een nieuwe route tussen regionale luchthavens waarbij de capaciteit niet groter is dan 30 000 zitplaatsen per jaar, gedurende een periode van twee jaar het onderhouden van een geregelde luchtdienst door een andere luchtvaartmaatschappij weigeren, tenzij deze wordt onderhouden met luchtvaartuigen met niet meer dan 80 zitplaatsen of zodanig wordt onderhouden dat per vlucht tussen de twee betrokken luchthavens niet meer dan 80 zitplaatsen te koop zijn.

2. Het bepaalde in artikel 4, leden 3 en 4, is van toepassing op lid 1 van dit artikel.

Artikel 7

Bij het onderhouden van luchtdiensten wordt het een communautaire luchtvaartmaatschappij door de betrokken Lid-Staat (Lid-Staten) toegestaan luchtdiensten te combineren en hetzelfde vluchtnummer te gebruiken.

Artikel 8

1. Deze verordening laat het recht van een Lid-Staat onverlet om de verdeling van het verkeer tussen de luchthavens van een luchthavensysteem zonder discriminatie op grond van nationaliteit of identiteit van de luchtvaartmaatschappij te verdelen.

2. De uitoefening van vervoersrechten is onderworpen aan de bekendgemaakte communautaire, nationale, regionale of plaatselijke voorschriften betreffende de veiligheid, de bescherming van het milieu en de toewijzing van „slots”.

3. Op verzoek van een Lid-Staat of uit eigen beweging onderzoekt de Commissie hoe de leden 1 en 2 worden toegepast en zij besluit binnen één maand na ontvangst van een verzoek en na overleg met het in artikel 11 genoemde comité of de Lid-Staat de maatregel mag blijven toepassen. De Commissie deelt haar besluit mede aan de Raad en aan de Lid-Staten.

4. Iedere Lid-Staat kan het besluit van de Commissie binnen één maand aan de Raad voorleggen. De Raad kan in uitzonderlijke omstandigheden binnen één maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

5. Wanneer een Lid-Staat besluit een nieuw luchthavensysteem te vormen of een bestaand luchthavensysteem te wijzigen, stelt hij de andere Lid-Staten en de Commissie daarvan in kennis. De Commissie gaat na of de luchthavensamen de luchtverbindingen van dezelfde stad of agglomeratie verzorgen en maakt vervolgens een herziene bijlage II bekend in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 9

1. Bij ernstige congestie- en/of milieuproblemen kan de verantwoordelijke Lid-Staat, met inachtneming van dit artikel, voorwaarden opleggen en de uitoefening van verkeersrechten beperken of weigeren, met name wanneer andere takken van vervoer een bevredigend niveau van dienstverlening kunnen bieden.

2. Maatregelen van een Lid-Staat overeenkomstig lid 1:

- mogen niet discrimineren op grond van de nationaliteit of de identiteit van de luchtvaartmaatschappijen;
- hebben een beperkte geldigheidsduur van ten hoogste drie jaar, waarna zij opnieuw worden bezien;
- mogen niet ingaan tegen de doelstellingen van deze verordening;
- mogen de concurrentie tussen luchtvaartmaatschappijen niet vervalsen;
- mogen niet restrictiever zijn dan nodig is om de problemen op te lossen.

3. Wanneer een Lid-Staat maatregelen overeenkomstig lid 1 nodig acht, stelt hij de andere Lid-Staten en de Commissie onder opgave van adequate redenen ten minste drie maanden vóór de inwerkingtreding van de maatregelen daarvan in kennis. De maatregelen mogen worden uitgevoerd, tenzij een betrokken Lid-Staat binnen één maand na ontvangst van de kennisgeving de maatregelen aanvecht of de Commissie deze overeenkomstig lid 4 aan een nader onderzoek onderwerpt.

4. Op verzoek van een Lid-Staat of uit eigen beweging onderzoekt de Commissie de in lid 1 bedoelde maatregelen. Wanneer de Commissie de maatregelen binnen één maand nadat zij overeenkomstig lid 3 ervan in kennis is gesteld, aan een onderzoek onderwerpt, deelt zij tegelijkertijd mede

of de maatregelen tijdens het onderzoek geheel of gedeeltelijk mogen worden uitgevoerd, in het bijzonder rekening houdend met de mogelijkheid van onomkeerbare gevolgen. Na raadpleging van het comité van artikel 11 besluit de Commissie, één maand nadat zij alle nodige informatie heeft ontvangen, of de maatregelen passend zijn en in overeenstemming zijn met deze verordening en niet anderszins in strijd zijn met de Gemeenschapswetgeving. De Commissie deelt haar besluit mede aan de Raad en aan de Lid-Staten. Zolang zij geen besluit heeft genomen, kan de Commissie besluiten tot tijdelijke maatregelen, waaronder de gehele of gedeeltelijke schorsing van bedoelde maatregelen, daarbij in het bijzonder rekening houdend met de mogelijkheid van onomkeerbare gevolgen.

5. In afwijking van de leden 3 en 4 kan een Lid-Staat de nodige maatregelen nemen om plotselinge kortstondige problemen op te lossen, mits deze maatregelen te verenigen zijn met lid 2. De Commissie en de Lid-Staat of Lid-Staten worden onverwijld van deze maatregelen in kennis gesteld, onder opgave van adequate redenen. Indien de problemen die deze maatregelen noodzakelijk maken, langer dan 14 dagen voortduren, moet de Lid-Staat de Commissie en de andere Lid-Staten daarvan in kennis stellen en kan hij, met instemming van de Commissie, de maatregelen verlengen voor nieuwe periodes van telkens ten hoogste 14 dagen. Op verzoek van de geïnvolveerde Lid-Staat of Lid-Staten of uit eigen beweging kan de Commissie deze maatregelen schorsen indien zij niet voldoen aan de leden 1 en 2 of anderszins in strijd zijn met het Gemeenschapsrecht.

6. Elke Lid-Staat kan de besluiten die de Commissie neemt op grond van lid 4 of lid 5, binnen één maand aan de Raad voorleggen. De Raad kan in uitzonderlijke omstandigheden binnen één maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

7. Wanneer een overeenkomstig dit artikel door een Lid-Staat genomen besluit de activiteiten van een communautaire luchtvaartmaatschappij op een intracommunautaire route beperkt, gelden op die route voor alle communautaire luchtvaartmaatschappijen dezelfde voorwaarden of beperkingen. Wanneer het besluit inhoudt dat nieuwe of bijkomende diensten worden geweigerd, worden alle verzoeken van communautaire luchtvaartmaatschappijen om nieuwe of bijkomende diensten op die route eveneens geweigerd.

8. Onverminderd artikel 8, lid 1, en tenzij de andere geïnvolveerde Lid-Staat (Lid-Staten) daarmee instemt (instemmen), staat een Lid-Staat een luchtvaartmaatschappij niet toe om:

- a) een nieuwe dienst te beginnen of
- b) de frequentie op een bestaande dienst te verhogen

tussen een specifieke luchthaven op zijn grondgebied en een andere Lid-Staat zolang het een luchtvaartmaatschappij, waaraan die andere Lid-Staat een vergunning heeft verleend, op basis van de in artikel 8, lid 2, bedoelde voorschriften inzake de toewijzing van „slots”, niet is toegestaan een nieuwe dienst te beginnen of de frequentie te

verhogen op een bestaande dienst naar de betrokken luchthaven, in afwachting van de aanneming door de Raad en de inwerkingtreding van een verordening betreffende een gedragscode inzake de toewijzing van „slots”, gebaseerd op het algemene beginsel van non-discriminatie op grond van nationaliteit.

Artikel 10

1. Capaciteitsbeperkingen gelden niet voor onder deze verordening vallende luchtdiensten, behalve onder de in de artikelen 8 en 9 en in dit artikel vermelde omstandigheden.

2. Wanneer de toepassing van lid 1 ernstig financieel nadeel heeft veroorzaakt voor (een) luchtvaartmaatschappij(en) waaraan de Lid-Staat een vergunning heeft verleend, stelt de Commissie op verzoek van die Lid-Staat een onderzoek in; op basis van alle relevante factoren, met inbegrip van de marktsituatie, waarbij met name wordt bezien of er een situatie bestaat waarin aan de kansen van de luchtvaartmaatschappijen van de Lid-Staat om daadwerkelijk op de markt te concurreren overmatig afbreuk wordt gedaan, de financiële situatie van de betrokken luchtvaartmaatschappij(en) en de bereikte bezettingsgraden, besluit de Commissie of de capaciteit voor geregelde luchtdiensten naar en vanuit deze Staat voor een beperkte periode dient te worden gestabiliseerd.

3. De Commissie deelt haar besluit mee aan de Raad en aan de Lid-Staten. Iedere Lid-Staat kan het besluit van de Commissie binnen één maand aan de Raad voorleggen. De Raad kan in uitzonderlijke omstandigheden binnen één maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

Artikel 11

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité met raadgevende bevoegdheid, dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

2. Het comité adviseert de Commissie over de toepassing van de artikelen 9 en 10.

3. Bovendien kan het comité door de Commissie worden geraadpleegd over elk ander probleem met betrekking tot de toepassing van deze verordening.

4. Het comité stelt zijn eigen interne procedures vast.

Artikel 12

1. Ten einde haar uit deze verordening voortvloeiende taken uit te voeren, kan de Commissie alle nodige inlichtingen inwinnen bij de betrokken Lid-Staten, die er ook voor zorgen dat de luchtvaartmaatschappijen waaraan zij een vergunning hebben verleend, inlichtingen verstrekken.

2. Indien de gevraagde inlichtingen niet binnen de door de Commissie gestelde termijn worden verstrekt of onvolledig worden verstrekt, vraagt de Commissie de te verstrekken inlichtingen bij beschikking gericht tot de betrokken Lid-Staat. In de beschikking wordt vermeld welke inlichtingen vereist zijn en wordt een passende termijn vastgesteld waarbinnen deze moeten worden verstrekt.

Artikel 13

De Commissie publiceert vóór 1 april 1994 en nadien op gezette tijden een verslag over de toepassing van deze verordening.

Artikel 14

1. De Lid-Staten en de Commissie werken samen bij de tenuitvoerlegging van deze verordening.

2. Bij de toepassing van deze verordening verkregen vertrouwelijke informatie valt onder het beroepsgeheim.

Artikel 15

De Verordeningen (EEG) nr. 2343/90 en (EEG) nr. 294/91 worden hierbij ingetrokken, met uitzondering van artikel 2, punt e), onder ii), en bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2343/90, zoals geïnterpreteerd in bijlage III van de onderhavige verordening, en van artikel 2, onder b), alsmede de bijlage van Verordening (EEG) nr. 294/91.

Artikel 16

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 juli 1992.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. COPE

BIJLAGE I**Lijst van „categorie 1-luchthavens”**

BELGIË:	Brussel-Zaventem
DENEMARKEN:	København luchthavensysteem
DUITSLAND:	Frankfurt-Rhein/Main Düsseldorf-Lohausen München Berlin luchthavensysteem
SPANJE:	Palma de Mallorca Madrid-Barajas Malaga Las Palmas
GRIEKENLAND:	Athina-Hellinikon Thessaloniki Makedonia
FRANKRIJK:	Paris luchthavensysteem
IERLAND:	Dublin
ITALIË:	Roma luchthavensysteem Milano luchthavensysteem
NEDERLAND:	Amsterdam-Schiphol
PORTUGAL:	Lisboa Faro
VERENIGD KONINKRIJK:	London luchthavensysteem Luton

BIJLAGE II**Lijst van luchthavensystemen**

DENEMARKEN:	København-Kastrup/Roskilde
DUITSLAND:	Berlin-Tegel/Schönefeld/Tempelhof
FRANKRIJK:	Paris-Charles de Gaulle/Orly/Le Bourget Lyon-Bron/Satolas
ITALIË:	Roma-Fiumicino/Ciampino Milano-Linate/Malpensa/Bergamo (Orio al Serio) Venezia-Tessera/Treviso
VERENIGD KONINKRIJK:	London-Heathrow/Gatwick/Stansted

BIJLAGE III**Interpretatie als bedoeld in artikel 15**

In het kader van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2343/90 moet de luchtvaartmaatschappij Scanair, die exact dezelfde structuur en organisatie heeft als Scandinavian Airlines System, op dezelfde wijze beschouwd worden als laatstgenoemde luchtvaartmaatschappij.

VERORDENING (EEG) nr. 2409/92 VAN DE RAAD

van 23 juli 1992

inzake tarieven voor luchtdiensten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 84, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat het met het oog op de totstandbrenging van de interne markt in de loop van een periode die op 31 december 1992 eindigt, overeenkomstig artikel 8 A van het Verdrag, dienstig is een luchtvervoerbeleid te verwezenlijken;

Overwegende dat de interne markt een ruimte omvat zonder binnengrenzen waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd;

Overwegende dat wat de passagierstarieven betreft bij Richtlijn 87/601/EEG van de Raad van 14 december 1987 betreffende de tarieven voor geregelde luchtdiensten tussen de Lid-Staten ⁽⁴⁾ en bij Verordening (EEG) nr. 2342/90 van de Raad van 24 juli 1990 betreffende de tarieven voor geregelde luchtdiensten ⁽⁵⁾ de eerste stappen zijn gezet op de weg naar de totstandbrenging van de interne markt met betrekking tot de tarieven voor luchtdiensten;

Overwegende dat luchtvaarttarieven normalerwijs tot stand moeten komen door het marktmechanisme;

Overwegende dat de vrije vaststelling van tarieven moet worden aangevuld met passende controlemaatregelen ter vrijwaring van de belangen van de consumenten en de industrie;

Overwegende dat het dienstig is om al hetgeen op vaststelling van de tarieven betrekking heeft, in dezelfde verordening te behandelen;

Overwegende dat de onderhavige verordening Verordening (EEG) nr. 2342/90 in haar geheel en Verordening (EEG) nr. 294/91 van de Raad van 4 februari 1991 inzake het onderhouden van luchtvrachtdiensten tussen Lid-Staten ⁽⁶⁾ gedeeltelijk vervangt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Deze verordening betreft de procedures en criteria voor de vaststelling van tarieven voor luchtdiensten waarbij het vervoer volledig binnen de Gemeenschap plaatsvindt.
2. Onverminderd lid 3 is deze verordening niet van toepassing op:
 - a) tarieven die worden aangerekend door andere dan communautaire luchtvaartmaatschappijen;
 - b) tarieven die zijn vastgesteld op grond van openbare-dienstverplichtingen overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes ⁽⁷⁾.
3. Alleen communautaire luchtvaartmaatschappijen hebben het recht om nieuwe produkten dan wel lagere dan de bestaande tarieven voor dezelfde produkten in te voeren.

Artikel 2

In deze verordening wordt verstaan onder:

- a) passagierstarieven: de in ecu of in lokale valuta uitgedrukte prijzen die passagiers moeten betalen aan luchtvaartmaatschappijen of hun agentschappen voor hun vervoer en voor het vervoer van hun bagage op luchtdiensten, alsmede de voorwaarden waaronder deze prijzen gelden, met inbegrip van aan agentschappen en andere bijkomende diensten aangeboden vergoedingen en voorwaarden;
- b) plaatstarieven: de in ecu of in lokale valuta uitgedrukte prijzen die charteraars moeten betalen aan luchtvaartmaatschappijen voor het vervoer op luchtdiensten van de charteraar of zijn klanten en hun bagage, alsmede de voorwaarden waaronder deze prijzen gelden, met inbegrip van aan agentschappen en andere bijkomende diensten aangeboden vergoedingen en voorwaarden;
- c) chartertarieven: de in ecu of in lokale valuta uitgedrukte prijzen die passagiers moeten betalen aan charteraars voor diensten die bestaan in of mede bestaan in het vervoer van de passagiers en van hun bagage op luchtdiensten, alsmede de voorwaarden waaronder deze prijzen gelden, met inbegrip van aan agentschappen en andere bijkomende diensten aangeboden vergoedingen en voorwaarden;

⁽¹⁾ PB nr. C 258 van 4. 10. 1991, blz. 15.

⁽²⁾ PB nr. C 125 van 18. 5. 1992, blz. 150.

⁽³⁾ PB nr. C 169 van 6. 7. 1992, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1987, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB nr. L 217 van 11. 8. 1990, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 36 van 8. 2. 1991, blz. 1.

⁽⁷⁾ Zie bladzijde 8 van dit Publikatieblad.

- d) vrachttarieven: de in ecu of in lokale valuta uitgedrukte prijzen die moeten worden betaald voor het vervoer van vracht en de voorwaarden waaronder deze prijzen gelden, met inbegrip van aan agentschappen en andere bijkomende diensten aangeboden vergoedingen en voorwaarden;
- e) standaardvrachttarieven: de tarieven die de luchtvaartmaatschappij gewoonlijk aanbiedt, met inbegrip van de normale discounttarieven;
- f) luchtdienst: een vlucht of een reeks vluchten waarop passagiers, vracht en/of post tegen vergoeding worden vervoerd;
- g) luchtvaartmaatschappij: een luchtvervoersonderneming met een geldige exploitatievergunning;
- h) communautaire luchtvaartmaatschappij: een luchtvaartmaatschappij met een geldige, door een Lid-Staat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen ⁽¹⁾ afgegeven exploitatievergunning;
- i) betrokken Lid-Staat (Lid-Staten): de Lid-Staat (Lid-Staten) waarin of waartussen het tarief wordt toegepast;
- j) geïnvolveerde Lid-Staat (Lid-Staten): de betrokken Lid-Staat (Lid-Staten) en de Lid-Staat (Lid-Staten) waar de luchtvaartmaatschappij(en) die de luchtdienst verzorgt (verzorgen), een vergunning bezit(ten);
- k) basistarief: het laagste volledig flexibele tarief dat beschikbaar is voor enkele reis en retour, en dat ten minste in dezelfde mate te koop wordt aangeboden als elk ander voor dezelfde luchtdienst aangeboden volledig flexibel tarief.

Artikel 3

Door communautaire luchtvaartmaatschappijen aangerekende chartertarieven, plaatstarieven en vrachttarieven worden in overleg tussen de partijen bij het vervoerscontract vrij vastgesteld.

Artikel 4

Binnen de Gemeenschap werkzame luchtvaartmaatschappijen stellen het grote publiek desgevraagd in kennis van alle passagierstarieven en standaardvrachttarieven.

Artikel 5

1. Onverminderd deze verordening worden de passagierstarieven door de communautaire luchtvaartmaatschappijen vrij vastgesteld.
2. De betrokken Lid-Staat (Lid-Staten) mag (mogen) zonder discriminatie op grond van de nationaliteit of de identiteit van de luchtvaartmaatschappij eisen dat de passagierstarieven hem (hun) op de door hem (hen) voorgeschreven wijze worden meegedeeld. Die mededeling behoeft

echter niet eerder te geschieden dan 24 uur (waarin een werkdag is begrepen) voordat genoemde tarieven van kracht worden, behoudens bij aanpassing van een tarief aan een bestaand tarief waarvoor voorafgaande kennisgeving volstaat.

3. Vóór 1 april 1997 mag een Lid-Staat eisen dat voor binnenlandse routes waarop niet meer dan één luchtvaartmaatschappij waaraan hij een exploitatievergunning heeft verleend, of twee samenwerkende luchtvaartmaatschappijen waaraan hij een exploitatievergunning heeft verleend, werkzaam is of zijn, de mededeling van tarieven geschiedt meer dan één werkdag maar niet meer dan één maand voordat de tarieven van kracht worden.

4. Een passagierstarief mag voor verkoop en vervoer beschikbaar zijn zolang het niet is ingetrokken overeenkomstig artikel 6 of 7.

Artikel 6

1. Onder naleving van de procedures van dit artikel mag een betrokken Lid-Staat te allen tijde besluiten:

- a) tot intrekking van een basistarief dat, gezien de hele tariefstructuur voor de betrokken route en andere relevante factoren, waaronder de concurrentie op de markt, ten nadele van de gebruikers onredelijk hoog is in verhouding tot de volledig toegerekende relevante kosten van de luchtvaartmaatschappij op lange termijn, met inbegrip van een bevredigende opbrengst van de investeringen;
- b) op niet-discriminerende wijze verdere tariefverlagingen op een markt — voor een route of een groep van routes — te beëindigen wanneer de marktmechanismen hebben geleid tot een voortdurende nederwaartse ontwikkeling van passagierstarieven die aanzienlijk afwijkt van de gewone seizoengebonden prijsvariëaties, met als gevolg algemene verliezen bij alle betrokken luchtvaartmaatschappijen voor de betrokken luchtdiensten, rekening houdend met de volledig toegerekende relevante kosten van de luchtvaartmaatschappijen.

2. Een overeenkomstig lid 1 genomen besluit moet met redenen worden omkleed en ter kennis worden gebracht van de Commissie en van alle andere geïnvolveerde Lid-Staten, alsmede van de betrokken luchtvaartmaatschappij(en).

3. Indien geen andere betrokken Lid-Staat of de Commissie binnen 14 dagen na ontvangst van de kennisgeving een aan de hand van lid 1 gemotiveerd bezwaar heeft ingediend, kan de Lid-Staat die overeenkomstig lid 1 een besluit heeft genomen, de betrokken luchtvaartmaatschappij(en) gelasten het basistarief in te trekken, c.q. af te zien van verdere tariefverlagingen.

4. In geval van meningsverschil kan een geïnvolveerde Lid-Staat om overleg verzoeken ten einde de situatie te bezien. Het overleg vindt plaats binnen 14 dagen na indiening van het verzoek, tenzij anders wordt overeengekomen.

⁽¹⁾ Zie bladzijde 1 van dit Publikatieblad.

Artikel 7

1. Op verzoek van een geïnvolveerde Lid-Staat gaat de Commissie na of een besluit om al of niet op te treden krachtens artikel 6, voldoet aan de criteria van artikel 6, lid 1. De Lid-Staat licht tegelijkertijd de andere betrokken Lid-Staat (Lid-Staten) en de betrokken luchtvaartmaatschappij(en) in. De Commissie maakt zonder verwijl in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend dat het passagierstarief (de passagierstarieven) voor onderzoek is (zijn) ingediend.

2. Niettegenstaande lid 1 kan de Commissie, op basis van een klacht van een partij die een rechtmatig belang heeft, nagaan of de passagierstarieven in overeenstemming zijn met de criteria van artikel 6, lid 1. De Commissie maakt zonder verwijl in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend dat het passagierstarief (de passagierstarieven) voor onderzoek is (zijn) ingediend.

3. Een op het ogenblik van de indiening overeenkomstig lid 1 geldend passagierstarief blijft tijdens het onderzoek van kracht. Wanneer evenwel de Commissie, of de Raad overeenkomstig lid 8, niet langer dan zes maanden van tevoren heeft besloten dat een soortgelijk of een lager niveau van het basistarief op het betrokken stedenpaar niet in overeenstemming is met de criteria van artikel 6, lid 1, onder a), blijft het passagierstarief tijdens het onderzoek niet van kracht.

Voorts mag de betrokken luchtvaartmaatschappij, wanneer lid 6 is toegepast, tijdens het onderzoek door de Commissie geen hoger basistarief toepassen dan dat wat onmiddellijk vóór het door de Commissie onderzochte basistarief van toepassing was.

4. In overleg met de betrokken Lid-Staten neemt de Commissie zo spoedig mogelijk en in ieder geval niet later dan 20 werkdagen na ontvangst van voldoende inlichtingen van de betrokken luchtvaartmaatschappij(en), een besluit. De Commissie houdt rekening met alle van de belanghebbende partijen ontvangen informatie.

5. Wanneer een luchtvaartmaatschappij de gevraagde inlichtingen niet binnen de door de Commissie gestelde termijn verstrekt of onvolledige inlichtingen verstrekt, verzoekt de Commissie bij beschikking om de te verstrekken inlichtingen; in de beschikking wordt vermeld welke inlichtingen vereist zijn en wordt een passende termijn vastgesteld waarbinnen deze moeten worden verstrekt.

6. De Commissie kan bij beschikking besluiten dat een geldend passagierstarief in afwachting van haar uiteinde-

lijke besluit wordt ingetrokken wanneer een luchtvaartmaatschappij onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekt, of de inlichtingen niet verstrekt binnen de termijn die bij beschikking overeenkomstig lid 5 is vastgesteld.

7. De Commissie stelt de betrokken Lid-Staat (Lid-Staten) en de betrokken luchtvaartmaatschappij(en) zonder verwijl in kennis van haar met redenen omkleed besluit als bedoeld in lid 4 en lid 6.

8. Een betrokken Lid-Staat kan het besluit van de Commissie uit hoofde van lid 4 binnen een termijn van een maand bij de Raad aanhangig maken. De Raad kan binnen een periode van één maand met gekwalificeerde meerderheid een andersluidend besluit nemen.

9. De betrokken Lid-Staten zorgen ervoor dat het besluit van de Commissie wordt uitgevoerd, tenzij het door de Raad wordt onderzocht of de Raad een andersluidend besluit heeft genomen overeenkomstig lid 8.

Artikel 8

Ten minste eenmaal per jaar pleegt de Commissie met vertegenwoordigers van organisaties van luchtvaartgebruikers in de Gemeenschap overleg over passagierstarieven en daarmee samenhangende aangelegenheden; de Commissie verstrekt de deelnemers daartoe de nodige informatie.

Artikel 9

De Commissie publiceert vóór 1 april 1994, en nadien op gezette tijden, een verslag over de toepassing van deze verordening.

Artikel 10

1. De Lid-Staten en de Commissie werken samen bij de tenuitvoerlegging van deze verordening, inzonderheid met betrekking tot het verzamelen van informatie voor het in artikel 9 bedoelde verslag.

2. Bij de toepassing van deze verordening verkregen vertrouwelijke informatie valt onder het beroepsgeheim.

Artikel 11

Verordening (EEG) nr. 2342/90 wordt ingetrokken.

Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 juli 1992.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. COPE

VERORDENING (EEG) nr. 2410/92 VAN DE RAAD

van 23 juli 1992

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3975/87 tot vaststelling van de wijze van toepassing van de mededingingsregels op ondernemingen in de sector luchtvervoer

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 87,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3975/87 ⁽⁴⁾ deel uitmaakte van een pakket van samenhangende maatregelen die door de Raad zijn vastgesteld als een eerste stap naar de voltooiing van de interne markt op het gebied van het vervoer; dat haar werkingssfeer bijgevolg beperkt was tot het internationale luchtvervoer tussen luchthavens in de Gemeenschap;

Overwegende dat de Commissie op het ogenblik dan ook over geen enkel middel beschikt om rechtstreeks een onderzoek in te stellen naar gevallen van vermoedelijke inbreuk op de artikelen 85 en 86 van het Verdrag en evenmin beschikt over de nodige bevoegdheden om de besluiten te nemen of de sancties op te leggen die nodig zijn om uit hoofde van artikel 85, lid 3, van het Verdrag goedkeuring te hechten aan overeenkomsten en om de door haar vastgestelde inbreuken met betrekking tot het vervoer binnen een Lid-Staat te doen eindigen;

Overwegende dat ook voor het luchtvervoer dat volledig binnen één enkele Lid-Staat plaatsvindt, thans communautaire liberalisatiemaatregelen gelden; dat het derhalve wenselijk is dat regels worden vastgesteld volgens welke de Commissie in nauw en voortdurend contact met de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten de noodzakelijke maatregelen kan nemen voor de toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag op deze sector van het luchtvervoer, in situaties waarin de handel tussen de Lid-Staten ongunstig zou kunnen worden beïnvloed;

Overwegende dat een helder en duidelijk juridisch kader moet worden geschapen voor het binnenlandse luchtvervoer in een Lid-Staat, waarbij een coherente toepassing van de mededingingsregels wordt gewaarborgd; dat derhalve de werkingssfeer van Verordening (EEG) nr. 3975/87 moet worden uitgebreid tot deze sector van luchtvervoer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3975/87 wordt het woord „internationale” geschrapt.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 juli 1992.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

J. COPE

⁽¹⁾ PB nr. C 225 van 30. 8. 1991, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. C 125 van 18. 5. 1992, blz. 130.

⁽³⁾ PB nr. C 169 van 6. 7. 1992, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1987, blz. 1.

VERORDENING (EEG) nr. 2411/92 VAN DE RAAD

van 23 juli 1992

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3976/87 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 87,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat de Commissie thans op grond van Verordening (EEG) nr. 3975/87 van de Raad van 14 december 1987 tot vaststelling van de wijze van toepassing van de mededingingsregels op ondernemingen in de sector luchtvervoer ⁽⁴⁾ de bevoegdheid heeft om de mededingingsregels te doen toepassen op het luchtvervoer binnen een Lid-Staat; dat het bijgevolg wenselijk is de mogelijkheid te scheppen om voor die vervoerssector groepsvrijstellingen te verlenen;

Overwegende dat de Commissie ingevolge Verordening (EEG) nr. 3976/87 ⁽⁵⁾ bevoegd is om bij verordening te verklaren dat de bepalingen van artikel 85, lid 1, niet van toepassing zijn op bepaalde groepen van overeenkomsten tussen ondernemingen, besluiten van ondernemersverenigingen en onderling afgestemde feitelijke gedragingen;

Overwegende dat de bevoegdheid om die groepsvrijstellingen te verlenen werd toegekend voor een beperkte periode, die op 31 december 1992 verstrijkt, en gedurende welke de luchtvervoerders zich kunnen aanpassen aan de toenemende concurrentie als gevolg van de wijzigingen in de regeling welke van toepassing is op het internationale luchtvervoer binnen de Gemeenschap;

Overwegende dat een verlenging van de groepsvrijstellingen na die datum wordt gerechtvaardigd door de verdere maatregelen die door de Gemeenschap zijn vastgesteld met het oog op de liberalisatie van de sector van het luchtvervoer; dat de Commissie in nauw contact met de Lid-Staten

de werkingssfeer van die groepsvrijstellingen en de voorwaarden daarvoor moet vaststellen, daarbij rekening houdend met de veranderingen van de concurrentiële omgeving sinds de inwerkingtreding van Verordening (EEG) nr. 3976/87,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 3976/87 wordt gewijzigd als volgt:

1. in artikel 1 wordt het woord „internationale” geschrapt;
2. artikel 2, lid 2, wordt vervangen door:

„2. De Commissie kan meer bepaald verordeningen vaststellen ten aanzien van overeenkomsten, besluiten of onderling afgestemde feitelijke gedragingen die het volgende beogen:

- gezamenlijke programmering en coördinatie van dienstregelingen van luchtvaartmaatschappijen;
- overleg over tarieven voor het vervoer van passagiers, bagage en vracht op geregelde luchtdiensten;
- gemeenschappelijke exploitatie van nieuwe geregelde luchtdiensten met een lage bezetting;
- het toekennen van „time slots” op vliegvelden en het opstellen van dienstregelingen; de Commissie zal erop toezien dat deze regels in overeenstemming zijn met de door de Raad aangenomen gedragscode;
- gemeenschappelijke aankoop, ontwikkeling en exploitatie van geautomatiseerde boekingsystemen voor het beheer van de dienstregelingen, voor boekingen en voor het afgeven van vervoerbiljetten door de luchtvaartmaatschappijen; de Commissie zal erop toezien dat deze regels in overeenstemming zijn met de door de Raad aangenomen gedragscode.”;

3. artikel 3 wordt vervangen door:

„Artikel 3

Een verordening overeenkomstig artikel 2 wordt vastgesteld voor een bepaalde periode.

⁽¹⁾ PB nr. C 225 van 30. 8. 1991, blz. 10.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 10 juli 1992 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽³⁾ PB nr. C 169 van 6. 7. 1992, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2410/92 (Zie bladzijde 18 van dit Publikatieblad).

⁽⁵⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1987, blz. 9. Verordening gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2344/90 (PB nr. L 217 van 11. 8. 1990, blz. 15).

Zij kan worden ingetrokken of gewijzigd indien de omstandigheden veranderen in verband met enigerlei factor die aan de vaststelling ervan ten grondslag lag; in dat geval wordt een termijn vastgesteld voor de wijziging van de overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen waarop de verordening vóór de intrekking of wijziging van toepassing was.”;

4. artikel 8 vervalt.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 juli 1992.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. COPE
